

NOTICE D'UTILISATION COLONNE DE DOUCHE

Cher Client,
Vous avez acheté un produit Edouard Rousseau et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- S'assurer que les pressions d'alimentation de l'eau chaude et de l'eau froide sont bien équilibrées.
- Les chauffe-eau électrique ou à gaz doivent avoir une puissance minimale de 18KW (250 mth).
- Température conseillée pour le réglage de l'installation d'eau chaude : 60°C (maximale : 80°C)
- Température d'eau froide minimale : 10°C (une température inférieure endommagerait votre robinet).
- Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie. Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

A savoir : Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface.

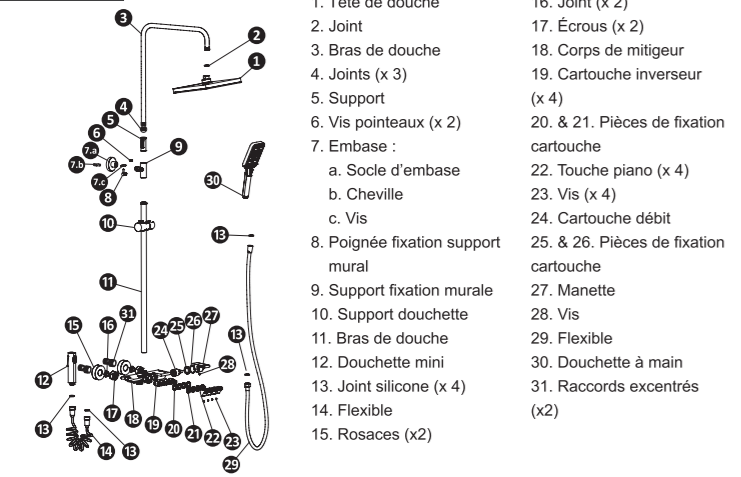
Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtement ...

Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit).

En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation.

Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

Installation :



Précaution :

- Pour le raccordement à votre installation : bien serrer les raccords excentriques sur les écrous tournants et utiliser du ruban PTFE côté mur. Éviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des micro fissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.

Préparation :

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Bien respecter l'ordre d'installation : d'abord le robinet puis le bras de douche.

Installation du mitigeur :

- Visser les raccords excentrés **31** sur les arrivées d'eau chaude et froide de votre installation, en utilisant du ruban PTFE ;
- Visser les rosaces **15** sur les raccords excentrés **31** ;
- Mettre les joints **16** (fournis) au fond des gorges des raccords tournants du mitigeur **17** ;
- Visser le mitigeur **18** sur les raccords excentrés **31** ;
- Le mitigeur **18** ainsi monté doit être parfaitement horizontal.

Installation du bras de douche :

L'embase permet de fixer le bras de douche au mur. Elle est déjà installée sur le bras de douche. Il faut donc d'abord repérer où la fixer au mur.

Pour cela :

- Visser l'ensemble du bras de douche **3/11** au mitigeur **18**.
- Sur le mur, tracer l'emplacement de l'embase **7** en vérifiant la bonne verticalité du bras, puis retirer l'ensemble embase **7** / ensemble bras de douche **3/11**.
- Démontez l'embase **7** de l'ensemble du bras de douche **3/11**.
- Placer l'embase **7** sur le repère précédemment tracé afin de marquer l'emplacement de son trou de fixation.
- Percer à l'endroit du repère, mettre la cheville **7b** dans le mur et visser l'embase **7** à l'aide de la vis **7c**.
- Fixer l'ensemble bras de douche **3/11** au mitigeur **18** et fixer l'embase **7** à l'aide des vis **6** sur le support de fixation murale **9**.

Installation de la tête de douche, douchette à main, mini douchette et du flexible.

- Visser le flexible de douche **29** sur le mitigeur **18** avec son joint **15** (fourni).
- Visser la douchette à main **30** au flexible de douche **29** avec son joint **13** (fourni).
- Visser la tête de douche **1** à l'extrémité supérieure du bras de douche **3** avec son joint **2** (fourni).
- Visser la mini douchette à main **12** au flexible spiralé **14** avec son joint **15** (fourni).

Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation : tête de douche, bras de douche, douchette à main et flexible.

Attention : un serrage excessif peut provoquer une rupture ou un écrasement et provoquer des fuites immédiates ou ultérieures.

Precaución :

- Para la conexión a su instalación: apriete bien los racores excéntricos en las tuercas giratorias y utilice cinta de PTFE en el lado de la pared. Evite apretar en exceso, ya que podría romper la rosca o provocar microfisuras que podrían agrandarse con el tiempo y la presión del agua y provocar una fuga.

Preparación :

- Cierre el suministro de agua.
- Purgue las impurezas de las tuberías de agua fría y caliente.
- Respete el orden de instalación: primero el grifo y luego el brazo de ducha.

Instalación del monomando :

- Atornille los racores excéntricos **31** a las entradas de agua caliente y fría de su instalación, utilizando cinta PTFE ;
- Atornille las rosetas **15** en los racores excéntricos **31** ;
- Coloque las juntas **16** (suministradas) en el fondo de las ranuras de los racores giratorios del mezclador **17** ;
- Atornille el mezclador **18** a los racores excéntricos **31** ;
- El mezclador **18** así montado debe quedar perfectamente horizontal.

Instalación del brazo de ducha :

La base permite fijar el brazo de ducha a la pared. Ya está instalada en el brazo de ducha.

Por lo tanto, primero hay que marcar dónde fijarla a la pared.

Para ello:

- Atornille el conjunto del brazo de ducha **3/11** al mezclador **18**.
- Marque en la pared la ubicación de la base **7** comprobando que el brazo esté bien vertical y, a continuación, retire el conjunto de la base **7** y el brazo de ducha **3/11**.
- Desmonte la base **7** del conjunto del brazo de ducha **3/11**.
- Coloque la base **7** sobre la marca trazada anteriormente para marcar la ubicación de su orificio de fijación.
- Taladre en el lugar de la marca, coloque el taco **7b** en la pared y atornille la base **7** con el tornillo **7c**.
- Fije el conjunto del brazo de ducha **3/11** al mezclador **18** y fije la base **7** con los tornillos **6** al soporte de fijación a la pared **9**.

Instalación del cabezal de ducha, la ducha de mano, la miniducha y la manguera flexible.

- Atornille la manguera flexible **29** al mezclador **18** con su junta **15** (suministrada).
- Atornille la ducha de mano **30** a la manguera flexible **29** con su junta **13** (suministrada).
- Atornille el cabezal de ducha **1** al extremo superior del brazo de ducha **3** con su junta **15** (suministrada).
- Atornille la miniducha de mano **12** al flexible en espiral **14** con su junta **15** (suministrada).

Compruebe el apriete de las diferentes conexiones antes de la instalación: cabezal de ducha, brazo de ducha, ducha de mano y manguera.

Atención: un apriete excesivo puede provocar una rotura o aplastamiento y causar fugas inmediatas o posteriores.

Principe de fonctionnement :

- Allumer et éteignez votre colonne en utilisant la manette sur la droite. Tourner la manette afin d'avoir la température souhaitée. Pour arrêter l'eau, la manette doit être à l'horizontale.
- Choisissez le mode que vous souhaitez utiliser en appuyant sur une des 4 touches (tête de douche, douchette à main, fonction bain ou la mini douchette). Appuyez une deuxième fois pour arrêter le mode. Les quatre modes peuvent fonctionner simultanément.



- Ne pas arrêter les 4 modes pour éteindre l'eau.
- Il faut toujours éteindre l'eau au niveau de la manette à droite sur le mitigeur.

Entretien / nettoyage :

La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du mitigeur nécessite donc un entretien régulier.

Nous vous recommandons en conséquence :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre mitigeur.
- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
- **de détacher la tête de douche et la douchette à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détacher et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **d'activer les pièces mobiles** (croisillons, inverseur) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

Durée de la garantie :

- **Garantie légale de conformité** : 2 ans, à compter de la date d'achat (preuve d'achat exigée : ticket de caisse ou facture).
- **Garantie commerciale** : peut prolonger la garantie légale jusqu'à 3, 5 ou 10 ans selon les produits (voir les mentions figurant sur l'emballage).
- **Les pièces mobiles et consommables sont garanties les 2 premières années.**

Ce que couvre la garantie légale :

- Défauts de fabrication ou défauts d'aspect constatés dans le cadre d'un usage domestique normal.
- Dysfonctionnements rencontrés lors de l'utilisation du robinet, dans les limites de durée et conditions prévues.

Ce que la garantie légale n'inclut pas :

- Les dommages liés à une chute, un choc ou une rayure.
- L'utilisation de détergents inadaptés, notamment sur les surfaces chromées.
- Une pression excessive, une inversion des tuyauteries, la présence de sable, de limaille ou d'eau fortement calcaire.
- Les défauts résultant d'un montage ou d'un entretien non conforme aux instructions fournies.
- L'usure normale des composants comme par exemple les piles.

Ce que couvre la garantie commerciale :

- Les défauts de fonderie : bec percé, corps fissuré, tube fendu ...

Ce que ne n'inclut pas la garantie commerciale :

- Les pièces d'usure.
- Les revêtements de surface (tâches, rayures, peinture qu s'écaille).
- Les défauts apparus après un manque d'entretien ou de dé graissage des pièces mobiles.

Pièces d'usure (non couvertes au-delà de 24 mois) :

Cartouches de débit, cartouches thermostatiques, têtes céramiques, inverseurs, douchettes, têtes de douche, flexibles, joints de corps, kits de fixation, tirettes, aérateurs, cartouches d'aérateurs, bondes, clapets de bonde.

Conditions d'application :

- La garantie s'applique uniquement sur présentation d'une preuve d'achat.
- En cas de défaut reconnu, la pièce sera réparée ou remplacée par une pièce identique si disponible.
- En cas d'impossibilité de remplacement, un échange du produit pourra être proposé.
- Le non-respect des recommandations d'installation ou d'entretien peut entraîner l'exclusion de la garantie.

Cas particuliers :

- Sauf mention contraire indiquée sur l'emballage, la garantie ne s'applique pas aux usages professionnels, en collectivité, ni à tout autre usage que le domestique.
- Les pièces d'usure peuvent être fournies pendant 10 ans à compter de la date de fabrication du robinet (disponible sur www.edouard-rousseau.fr)

Principios de funcionamiento :

- Encienda y apague su columna utilizando la palanca situada a la derecha. Gire la palanca hasta alcanzar la temperatura deseada. Para detener el agua, la palanca debe estar en posición horizontal.
- Seleccione el modo que desea utilizar pulsando una de las 4 teclas (cabezal de ducha, ducha de mano, función de baño o miniducha). Pulse una segunda vez para detener el modo. Los cuatro modos pueden funcionar simultáneamente.



- **La única forma de cortar / interrumpir el agua es con el mando principal del lado derecho de la grifería.**
- **Las teclas de selección solo controlan el tipo de salida de agua, pero no cortan / interrumpen el flujo.**
- **No utilice las teclas para cerrar el grifo.**

Mantenimiento/limpieza :

La grifería debe soportar numerosas exigencias : presión, temperatura, repetición de ciclos, agresividad del agua... Por lo tanto, para que el mezclador funcione correctamente es necesario realizar un mantenimiento regular.

Por lo tanto, le recomendamos :

- No utilizar nunca productos abrasivos o corrosivos. Estos productos agresivos atacan los revestimientos y empañan el mezclador.
- Limpiar la superficie cromada con un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclarar bien con agua limpia después de la limpieza.
- Descalcificar el cabezal de la ducha y la ducha de mano rascando las puntas flexibles con el dedo o, si es necesario, desmontando el elemento que se va a descalcificar y sumergiéndolo en una solución de agua y vinagre blanco.
- Activar las piezas móviles (cruceas, inversor) al menos una vez a la semana para garantizar su buen funcionamiento a lo largo del tiempo.

Garantía :

Duración de la garantía :

- **Garantía legal de conformidad** : 3 años en España, a partir de la fecha de compra (se requiere prueba de compra: ticket de caja o factura).
- **Garantía comercial** : puede ampliar la garantía legal hasta 5 o 10 años según los productos (consulte las indicaciones que figuran en el embalaje).
- **Las piezas móviles y los consumibles están garantizados durante el primer año.**

Qué cubre la garantía legal :

- Defectos de fabricación o defectos de aspecto observados en el marco de un uso doméstico normal.
- Averías detectadas durante el uso del grifo, dentro de los límites de duración y condiciones previstos.

Lo que no incluye la garantía legal :

- Daños relacionados con caídas, golpes o arañazos.
- El uso de detergentes inadecuados, especialmente en superficies cromadas.
- Presión excesiva, inversión de las tuberías, presencia de arena, limaduras o agua con alto contenido en cal.
- Los defectos resultantes de un montaje o mantenimiento que no se ajuste a las instrucciones proporcionadas.
- El desgaste normal de los componentes, como por ejemplo las pilas, cartuchos, juntas.

Lo que cubre la garantía comercial :

- Defectos de fundición : caño perforado, cuerpo agrietado, tubo partido...

Lo que no incluye la garantía comercial :

- Piezas de desgaste.
- Revestimientos superficiales (manchas, rayaduras, pintura descascarillada).
- Defectos aparecidos tras una falta de mantenimiento o lubricación de las piezas móviles.

Pièces de desgaste (no cubiertas más allá de 12 meses) :

Cartuchos de caudal, cartuchos thermostatícos, cabezales céramícos, inversores, duchas, cabezales de ducha, flexibles, juntas de cuerpo, kits de fijación, tiradores, aireadores, cartuchos de aireadores, tapones, válvulas de tapón.

Condiciones de aplicación :

- La garantía solo se aplica previa presentación de una prueba de compra.
- En caso de defecto reconocido, la pieza se reparará o se sustituirá por una pieza idéntica, si está disponible.
- Si no es posible la sustitución, se podrá proponer un cambio del producto.
- El incumplimiento de las recomendaciones de instalación o mantenimiento puede dar lugar a la exclusión de la garantía.

Casos especiales :

- Las piezas de desgaste pueden suministrarse durante 10 años a partir de la fecha de fabricación del grifo (disponible en www.edouard-rousseau.es).

Que faire en cas de :

- **ROBINET :**

- SYMPTOME** : L'inverseur fonctionne mal (difficulté à l'actionner).
→ Présence de calcaire dans l'inverseur.
- ACTION** : Démontez l'inverseur, mettez la cartouche d'inverseur dans une solution d'eau et de vinaigre blanc pendant 24h pour le détacher.
- Dévisser la vis **23** et enlever la touche piano concernée **22**.
- Retirer la protection **21** et le bouton pression **20** du mitigeur.
- Retirer la cartouche **19**.
- Remonter l'inverseur en procédant en sens inverse.

SYMPTOME : Fuite d'eau sous la manette du mitigeur. Deux cas de figure :

- La cartouche est encrassée.
- ACTION** : Démontez la cartouche et vérifiez qu'elle est propre, au besoin la nettoyez.

→ La cartouche est défectueuse.

- ACTION** : Remplacez la cartouche.
- Démontez la cartouche.
- Dévisser la vis **23** et enlever la manette **27**.
- Retirer la protection **26** et le bouton pression **25** du mitigeur.
- Retirer la cartouche **24** et la remplacer.
- Remonter la nouvelle cartouche en procédant en sens inverse.

- **COLONNE :**

SYMPTOME : L'eau s'écoule mal de la douchette de tête ou de l'une des douchettes à main, deux cas de figure :

- Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.
- ACTION** : Vérifiez les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.

→ L'intérieur de la douchette de tête ou de la douchette à main est bloqué par le calcaire.

ACTION : Détartez la douchette dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible.

→ Le joint n'a pas été installé lors du montage de la colonne, ou il est usé.

ACTION : Démontez le flexible et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau de la rotule de la douchette de tête.

→ Le joint n'a pas été installé lors du montage de la colonne, ou il est usé.

ACTION : Démontez la douchette de tête et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.



Dessins et photos non contractuels - E110450 - A
Odreá SAS - 65, rue de Luzais - 38297 St-Quentin-Fallavier - info@odrea.fr

Qué hacer en caso de:

- **GRIFO :**

- SÍNTOMA** : El inversor funciona mal (dificultad para accionarlo).
→ Presencia de cal en el inversor.
- ACCIÓN** : Desmontar el inversor, poner el cartucho del inversor en una solución de agua y vinagre blanco durante 24 horas para descalcificarlo.
- Desatornillar el tornillo **23** y retirar la tecla de piano correspondiente **22**.
- Retirar la protección **21** y el botón a presión **20** del mezclador.
- Retirar el cartucho **19**.
- Vuelva a montar el inversor siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

SÍNTOMA : Fuga de agua debajo de la palanca del mezclador. Hay dos casos posibles :

→ El cartucho está sucio.

ACCIÓN : Desmonte el cartucho y compruebe que está limpio; si es necesario, límpielo.

→ El cartucho está defectuoso.

- ACCIÓN** : Sustituya el cartucho.
- Desmonte el cartucho.
- Desatornille el tornillo **23** y retire la palanca **27**.
- Retire la protección **26** y el botón a presión **25** del mezclador.
- Retire el cartucho **24** y sustitúyalo.
- Vuelva a montar el nuevo cartucho siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

- **COLUMNA :**

SÍNTOMA : El agua no sale bien de la ducha fija o una de las duchas de mano, dos casos posibles :

→ La cal impide que el agua salga correctamente.

ACCIÓN : Compruebe las puntas flexibles antical. Si están obstruidas, basta con rascarlas con el dedo para eliminar la cal.

→ El interior de la ducha fija o de la ducha de mano está obstruido por la cal.

ACCIÓN : Descalcifique la ducha con un baño de vinagre blanco y luego enjuáguela abundantemente.

SÍNTOMA : El agua gotea por una de las tuercas de la manguera.

→ La junta no se instaló al montar la columna o está desgastada.

ACCIÓN : Desmonte la manguera y compruebe la presencia de la junta o su estado; si es necesario, coloque una nueva o cámbiela.

SÍNTOMA : El agua gotea por la rótula de la ducha fija.

→ La junta no se instaló al montar la columna o está desgastada.

ACCIÓN : Desmonte la ducha fija y compruebe la presencia de la junta o su estado; si es necesario, coloque una nueva o cámbiela.